



**BREC Jumping Show**  
**20<sup>th</sup> & 21<sup>st</sup> January 2018**  
**雙魚河馬術中心場地障礙比賽**  
**2018年1月20日及21日**

**Officials**  
**幹事人員**

Show Director: 賽事主管：	Ms Amanda Bond 龐雅雯女士
Jumping Judge: 場地障礙賽裁判：	Ms Alice Mak & Mr Victor Tsang 麥惠賢女士及曾昭洪先生
Steward: 賽事監管：	Mrs Georgina Shellum (SAT) & Mr Johnny Mak (SUN) Georgina Shellum 女士〔星期六〕及麥國榮先生〔星期日〕
Course Designer: 場地設計：	Mr Michael Sin 單泰康先生

**Saturday 20<sup>th</sup> January 2018**  
**2018年1月20日〔星期六〕**

**JUMPING – COMPETITION Paddock**  
**場地障礙比賽 - 比賽沙圈**

Class	Jumping Classes	Height	Entry Fees	Prize
1	Clear Round Jumping	50cm	Entry Fees 參加費用 HK\$150	Rosettes 花牌
2	Jumping without Jump Off (Ungraded)	60cm Art 238.2.1		
3	Accumulator with Joker (Ungraded)	80cm Art 269, Against the Clock		
4	Take Your Own Line (Ungraded)	90cm Art 271		

5	Jumping Speed Class (Graded)	100cm Art 239, Table C	Entry Fees 參加費用 HK\$300	<b>Rosettes</b> 花牌 & <b>Prize Money</b> 獎金
6	Jumping with One Jump Off (Graded)	110cm Art 238.1.2		
7	Jumping without Jump Off (Graded)	120cm Art 238.2.1		

**Sunday 21<sup>st</sup> January 2018**

**2018年1月21日〔星期日〕**

**JUMPING – COMPETITION Paddock**

**場地障礙比賽 - 比賽沙圈**

Class	Jumping Classes	Height	Entry Fees	Prize
8	Clear Round Jumping	60cm	Entry Fees 參加費用 HK\$150	<b>Rosettes</b> 花牌
9	Jumping without Jump Off (Ungraded)	70cm Art 238.2.1		
10	Take Your Own Line (Ungraded)	80cm Art 271		
11	Jumping with One Jump Off (Ungraded)	90cm Art 238.1.2		
12	Jumping without Jump Off (Graded)	100cm Art 238.2.1	Entry Fees 參加費用 HK\$300	<b>Rosettes</b> 花牌 & <b>Prize Money</b> 獎金
13	Jumping Speed Class (Graded)	110cm Art 239, Table C		
14	Jumping with One Jump Off (Graded)	120cm Art 238.1.2		

## ARTICLE 271 TAKE-YOUR-OWN-LINE COMPETITION

1. In this Competition the obstacles may be jumped only once in the order chosen by the Athlete. Any Athlete who does not jump all the obstacles is eliminated. Combination obstacles are not allowed.
2. Athletes may cross the starting line and finishing line in either direction. The lines must be provided with four flags; a red and a white flag at each end of these lines.  
Obstacles may be jumped in either direction, unless otherwise directed on the course plan.
3. This Competition takes place without a laid down speed, under Table C.
4. If the Athlete has not completed his course within 120 seconds after the time of his round has started, he will be eliminated.
5. All Disobediences are penalised by the time lost by the Athlete. For the penalty relating to falls, see Art. 241.3.25.
6. If there is a Refusal or Run-out with a knock-down or displacement of the obstacle, the Athlete may only restart his round when the obstacle knocked down or displaced has been replaced and when the Ground Jury gives him the signal to start.  
He may then jump the obstacle of his choice. In this case six seconds for time correction (see JRs Art. 232) will be added to the time of the round.

### 271 賽例 Take Your Own Line Competition

- 一． 參賽者可自行選擇跳越障礙的次序及路線而每一個障礙只能跳越一次，如參賽者沒有跳過設定的所有障礙會被淘汰。是項賽事中將不設組合障礙。
  - 二． 參賽者可於任何一個方向通過起點線及終點線，而起點線及終點線左右側均需插上一支紅色及一支白色的旗，合共四支旗。
  - 三． 是項賽事將案照表 C 進行，不設允許時間。
  - 四． 如參賽者於開始鈴聲後首次通過起點線的 120 秒內未能完成整個賽道者將會被淘汰。
  - 五． 障礙罰分將以增加參賽者行進時間計算。涉及參賽者及或馬匹摔倒的懲罰方式，將案照賽例 241.3.25 處理。
  - 六． 如有任何拒跳或拒跳並撞倒障礙或障礙移位者，當障礙修復後裁判將示意賽事重新開始。參賽者可選擇在相同或其他障礙重新開始。根據賽例 232，總時間將在行進時間外額外增加 6 秒修正時間。
- Please submit the entry form to Events Officer by email to [wendy.ky.hung@hkjc.org.hk](mailto:wendy.ky.hung@hkjc.org.hk)
  - Entry Closing Date: **Tuesday 16<sup>th</sup> January 2018**  
請以電郵遞交表格予活動主任，電郵地址：[wendy.ky.hung@hkjc.org.hk](mailto:wendy.ky.hung@hkjc.org.hk)  
截止報名日期：星期二 2018 年 1 月 16 日

### All Graded Classes

#### 所有香港馬術總會認可賽事

- **Dress & Saddlery - Must follow HKEF Rules Art 112-116, 256-257**  
衣著及馬具 – 須遵守香港馬術總會規則第 112-116、256-257 條
- **Prize Giving** a) Prize Money for the best 33%  
b) **Jumping Classes – Prize Money will be given only more than one Starter in the class**  
  
獎項 a) 成績最佳的 33%將獲頒獎金  
b) 場地障外賽級別 – 超過一匹出賽馬匹方可獲頒獎金

## OTHER REGULATIONS

### 其他規例

#### 1. Liabilities

All athletes will participate in the Event under their own risk. Their participation confirms their acknowledgement that in case of an accident during the event or a training session they disclaim the enactment of any civil rights which may arise against other athletes participating in the event or the training session.

## 責任

參加賽事的所有運動員均須自行承擔風險。參加者一經報名，即確認倘於賽事或訓練時發生意外，概不會向參加賽事或訓練的其他運動員行使任何民事訴訟權。

**The Show Organizer is not responsible** for the following liabilities:

賽事主辦機構概不承擔以下責任：

- Any injuries, diseases, and accidents to the horses, athletes and officials in the time of transportation and during the competition period.  
於運送及賽事舉行期間，馬匹、運動員與幹事人員遭遇的任何損傷、疾病及意外。
- Any loss or damages to any third party caused by the participating riders and horses in the time of transportation and during the competition period.  
於運送及賽事舉行期間，參加騎手與馬匹對任何第三者構成的損失或損害。

## 2. EVENT'S ORGANISATION

### 賽事組織

The Show Director reserves the right to modify the schedule in order to clarify any matters or matters arising from an omission or due to unforeseen circumstances. All modifications made to the schedule prior to the event must have the approval of the Show Director or Secretary General of HKEF (for the Affiliated Classes). Modifications during the event may only be made by the Ground Jury.

賽事主管保留修訂賽事時間表的權利，以釐清任何因遺漏或不可預見情況而出現的任何事故。所有於賽前作出的時間表修訂，均須獲賽事主管或香港馬術總會秘書長（附屬賽事）批准。於賽事舉行時作出的修訂只可由當值裁判團作出。

**EACH ENTRY WILL BE GIVEN A CASH COUPON AT THE END OF THEIR SESSION TO REDEEM ON THE DAY OF SHOW IN THE KIOSK AT COMPETITION PADDOCK**

**每名參加者將於完成賽事後獲發餐飲券一張，可於賽事當日在比賽沙圈之小賣亭使用**

Proposed by BREC  
Signature:

雙魚河馬術中心建議  
簽署：



Ms Amanda Bond  
Executive Manager, Equestrian Affairs  
The Hong Kong Jockey Club  
Beas River Equestrian Centre  
Sheung Shui, N.T.  
龐雅雯小姐  
馬術事務高級經理  
香港賽馬會  
雙魚河馬術中心  
新界上水

Approved by HKEF  
Signature:

香港馬術總會批准  
簽署：



Ms Angela Kong  
Secretary General  
The Hong Kong Equestrian Federation  
c/o Hong Kong Jockey Club Shatin Race Course  
6/F, Central Complex, Shatin, N.T.  
江家鳳小姐  
香港馬術總會秘書長  
（經由）新界沙田香港賽馬會  
沙田馬場綜合大樓6樓